

consejo directivo



ORGANIZACION
PANAMERICANA
DE LA SALUD

XVI Reunión

Washington, D. C.
Septiembre-Octubre 1965

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD



XVII Reunión

Tema 14 del proyecto de programa

CD16/21 (Esp.)
20 agosto 1965
ORIGINAL: INGLES

INFORME SOBRE LOS EDIFICIOS E INSTALACIONES PARA LA SEDE

El Director tiene el honor de presentar, a la XVI Reunión del Consejo Directivo, un nuevo informe acerca de la marcha del programa de construcción del edificio permanente de la Sede de la Organización Panamericana de la Salud y la venta de los inmuebles propiedad de la Organización.

Los 63 años de esfuerzos y proyectos relativos al edificio permanente de la Sede de la Oficina Sanitaria Panamericana, culminaron el 16 de agosto de 1965 con el traslado del primer grupo de funcionarios de la Organización al nuevo edificio de la Sede. Según lo previsto, el resto del personal se encontraría ya en dicho edificio el 23 de agosto, fecha en que la Oficina reanudaría todas sus actividades en la nueva Sede.

Después de años de estudio por parte de los Cuerpos Directivos y la Secretaría, y de una serie de negociaciones que continuaron durante un decenio, el Presidente de los Estados Unidos de América firmó, en marzo de 1960, una ley en virtud de la cual se autorizaba la donación del terreno que actualmente ocupa la Organización. En mayo de 1961 y octubre de 1962 se concertaron empréstitos con la Fundación W.K. Kellogg, que, junto con el producto del Fondo de Reserva para Edificios y el de la venta de los inmuebles sitos en la Avenida New Hampshire, N.W., números 1501 y 1515, permitieron la construcción del edificio.

El nuevo edificio de la Sede se basa en el proyecto del Sr. Román Fresnedo Siri, al que se otorgó el primer premio en un concurso continental celebrado en 1961.

Las propiedades sitas en la Avenida New Hampshire, N.W., números 1501 y 1515, antigua sede de la Organización, se han vendido en 1965 al "American Council on Education", por la cantidad de \$1,125.000. Los nuevos propietarios tomarán posesión de los inmuebles el 7 de septiembre de 1965. En la 52a Reunión del Comité Ejecutivo se autorizó al Director (Resolución XI) a efectuar empréstitos hasta un máximo de \$900.000, con destino al financiamiento de la construcción, en espera del pago final de la venta de dichos

edificios el 7 de septiembre. Según parece, no será preciso recurrir a empréstito alguno, por cuanto los gastos se han mantenido al nivel del saldo disponible del Fondo de Reserva para Edificios.

La XV Reunión del Consejo Directivo, celebrada en México, D.F. en 1964, consideró la posibilidad de que los Gobiernos hicieran donaciones de obras de arte, exponente de la cultura de sus pueblos respectivos, para el ornato del nuevo edificio de la Sede, y aprobó la Resolución XXVI en la que se encomendó al Subcomité Permanente de Edificios y Obras que estudiara los aspectos relacionados con las donaciones y que estableciera procedimientos y normas para la aceptación o el rechazo de las mismas. Después de estudiar la cuestión con el Sr. Fresnedo Siri, arquitecto de las obras, se convino en que los donativos podrían consistir en esculturas, pinturas, tapices o alfombras y objetos de cerámica. En la 52a Reunión del Comité Ejecutivo, celebrada en abril del año en curso, se examinó el asunto y se encomendó al Director que informara a los Gobiernos acerca de las condiciones que debieran cumplir las obras de arte que desearan donar. Así se procedió mediante una carta circular enviada a todos los Gobiernos (Anexo I).

Hasta la fecha, cinco Gobiernos han enviado contestación al respecto: los de Belice, Bolivia, Honduras, Perú y Surinam.

Además, un particular y una asociación comercial han ofrecido objetos de arte. Todas las ofertas serán consideradas por el Subcomité Permanente de Edificios y Obras y por el Director, con el asesoramiento de un experto en la materia.

Otras propiedades

El Director se complace en informar en esta ocasión acerca de las siguientes transacciones de propiedades, efectuadas en las Oficinas de Zona: Hasta la fecha, la OPS tenía en alquiler los locales ocupados por la Oficina de Río de Janeiro. En vista de que la situación no resultaba satisfactoria, la Organización compró una casa, por la suma de \$58,000. En Buenos Aires, se adquirieron locales suplementarios en el mismo piso del edificio donde está actualmente instalada la Oficina de Zona. En Guatemala, la Oficina de Zona se ha trasladado a otro inmueble en el que se han alquilado locales. En México, se ha renovado recientemente el contrato de alquiler de los locales de la Oficina de Zona.

Para información del Consejo Directivo, se acompañan, (como Anexos II, III y IV) copias de las actas de las reuniones celebradas por el Subcomité Permanente de Edificios y Obras después de la 52a Reunión del Comité Ejecutivo.

Adjunto: Anexos



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la

ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

1501 NEW HAMPSHIRE AVENUE, N.W., WASHINGTON 6, D.C., E.U.A.

CABLEGRAMAS: OFSANPAN

REFERENCIA CT/Doc-CL-15-65

7 de junio de 1965

Estimado Sr. Ministro:

El Consejo Directivo, en su XV Reunión celebrada el año pasado en México, D. F., consideró la posibilidad de que los Gobiernos donaran obras de arte representativas de la cultura nacional para el ornato del nuevo edificio de la Sede de la Organización Panamericana de la Salud.

En este sentido, el Consejo, en su Resolución XXVI encomendó al Subcomité Permanente de Edificios y Obras que estudiara los aspectos relacionados con dichas donaciones y estableciera normas y procedimientos para la aceptación o el rechazo de las mismas.

En cumplimiento de esa disposición, se procedió a un estudio detenido del asunto y se celebraron consultas con el arquitecto del edificio, Sr. Fresnedo Siri, quien sugirió que las donaciones podrían consistir en esculturas, pinturas, tapices y objetos de cerámica, y recomendó que las dimensiones de estos artículos fueran las siguientes:

Esculturas:	0,90 x 1,20 metros 0,90 x 1,50 metros
Pinturas:	0,90 x 1,50 metros 1,20 x 1,82 metros
Tapices:	1,50 x 3,00 metros 1,50 x 2,10 metros 1,80 x 2,40 metros

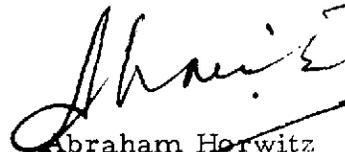
El Comité Ejecutivo, en su 52a Reunión celebrada en Washington, D. C., del 19 al 23 de abril pasado, se ocupó también de este asunto y me encomendó que informara a los Gobiernos sobre las características que deberían tener las donaciones de obras de arte, que son las que he mencionado más arriba.

- 2 -

Tenemos gran interés en que el nuevo edificio de la Sede sea al mismo tiempo, en la medida de lo posible, exponente de la cultura y el arte de los distintos pueblos de las Américas. Por ello nos agradaría contar con una aportación del Gobierno de su país, que se ajustara a las características antes citadas.

Me permito señalar a su atención que el nuevo edificio será inaugurado a fines del próximo mes de septiembre, con motivo de la celebración de la XVI Reunión del Consejo Directivo.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.



Abraham Horwitz
Director

ACTA DE LA REUNION DEL SUBCOMITE PERMANENTE
DE EDIFICIOS Y OBRAS

El jueves, 20 de mayo, debía celebrarse una reunión del Subcomité Permanente de Edificios y Obras, convocada por el Presidente de dicho organismo. Sin embargo debido a la falta de quórum, la reunión fue aplazada hasta el jueves 25 de mayo de 1965, a las 4 p.m.

ACTA DE LA REUNION DEL SUBCOMITE PERMANENTE
DE EDIFICIOS Y OBRAS

El Subcomité Permanente de Edificios y Obras se reunió el martes 25 de mayo de 1965, a las 4 p.m.

Participantes:

Sr. Paul Byrnes (EUA), Presidente
Sr. Francisco Borrego (México)
Sr. Regis Novaes de Oliveira (Brasil)

El Subcomité contó con la colaboración de:

Dr. Stuart Portner, Jefe de Administración, OSP
Sr. Eugene J. Settino, Jefe de la Sección de
Servicios Generales y Suministros, OSP
Sr. A. Cray, Supervisor de las Obras, OSP

El Presidente del Subcomité Permanente de Edificios y Obras, Sr. Paul Byrnes (EUA), declaró abierta la reunión, que se había convocado principalmente con el objeto de estudiar el estado de las obras de construcción del nuevo edificio.

El Dr. Portner, al explicar la situación señaló que la fecha definitiva de ocupación del edificio había sido fijada para el 15 de agosto de 1965, a fin de que la Secretaría pudiera trasladarse e instalarse con la debida anticipación para la reunión de septiembre del Consejo Directivo. Hizo saber al Subcomité que a fin de cumplir con esa fecha era necesario autorizar a los obreros de la construcción a trabajar en horas extraordinarias, con lo cual podrían dedicar la semana completa a las obras. Seguidamente, el Dr. Portner pidió al Sr. Cray se sirviera informar al Subcomité sobre el estado de las obras.

El Sr. Cray expuso detenidamente la situación de los trabajos de construcción. Indicó que la obra de enlucido de yeso estaba terminada en los pisos tercero a noveno del edificio de la Secretaría, y quedaría concluida en el piso décimo ese mismo día. Una vez terminado el enlucido del piso décimo sería posible instalar el revestimiento de madera en los muros y colocar las alfombras y el mobiliario.

A continuación, el Sr. Cray se refirió a la situación relativa a las salas de reuniones. En vista del plan adoptado en el sentido de trabajar durante el fin de semana próximo, se podría terminar la obra de enlucido de yeso el 31 de mayo e iniciar los trabajos de revestimiento de las salas de reuniones dentro de dos semanas. Durante el mes de junio, se

instalaría el equipo de interpretación simultánea y seguidamente, las mesas y sillas para las conferencias. En resumen, el Sr. Cray estimaba que la mayor parte de las obras de construcción del edificio quedarían terminadas el 31 de julio, y el 15 de agosto podrá iniciarse el traslado a la nueva Sede.

A este respecto, el Sr. Cray indicó un problema en relación con la llegada del mármol pedido a Italia, el cual se encontraba en camino y, al parecer, un tanto retrasado. El Sr. Byrnes y el Dr. Portner se refirieron a las gestiones en curso para lograr que el mármol sea recibido con el tiempo suficiente.

El Dr. Portner, al referirse a la necesidad de autorizar a los obreros a trabajar en horas extraordinarias para cumplir con la fecha fijada, indicó que el gasto que ello entraña es mínimo si se considera que la permanencia en las actuales oficinas después del 31 de agosto costaría \$5.000 al mes en concepto de alquileres y, aproximadamente, \$40.000 para celebrar la reunión del Consejo Directivo en otros locales de Washington, D.C.

El Sr. Byrnes preguntó cuál sería el costo de las horas extraordinarias, a lo cual el Dr. Portner respondió, que podía preverse un máximo de \$25.000, para los trabajos ya efectuados y los aún por realizar, pero que la suma probablemente sería menor. Señaló que no se trataba de un gasto imprevisto, ya que tales medidas han de tenerse en cuenta en la actividad de la construcción, especialmente cuando se debe cumplir con determinada fecha.

Seguidamente, el Dr. Portner señaló a la atención del Subcomité el plan relativo al diseño e instalación de un candelabro central en la Sala del Consejo. En el último presupuesto se indicaba un costo de \$70.000 a \$80.000 que, a juicio del Dr. Portner, era totalmente exagerado. Se acordó simplificar el diseño para reducir el costo a una cantidad que quedara comprendida entre \$30.000 y \$40.000.

A solicitud del Presidente, el Dr. Portner informó al Subcomité acerca del plan de servicios de cafetería para el personal de la Oficina en el nuevo edificio.

Luego el Dr. Portner añadió que lo único que podía causar considerables molestias era el ritmo actual de las obras de la carretera de la Calle E, que constituye el único acceso al estacionamiento de automóviles del edificio. Se acordó que convenía dirigirse a las autoridades del Distrito de Columbia relacionadas con el asunto, a fin de ver si éste podía resolverse.

A continuación el Dr. Portner puso en conocimiento del Subcomité que el Director había autorizado la adquisición de mobiliario nuevo para la Sede. Indicó que el traslado del mobiliario actual a los nuevos locales

costaría \$24.000 y, de dicho mobiliario, tan sólo una pequeña parte era realmente adaptable y conveniente para el nuevo edificio. Se calculaba que podían obtenerse, aproximadamente, \$18.000 de la venta del mobiliario actual y que otros \$20.000 a \$25.000 se conseguirían de la venta de equipo usado. Esto reducía considerablemente la cantidad de \$100.000 en que se calculaba el costo del mobiliario nuevo.

El Dr. Portner explicó que se proyectaba celebrar una ceremonia de dedicación del edificio durante la semana en que se reúna el Consejo Directivo, a la cual serían invitados los Ministros de Salud de los Gobiernos Miembros, los Embajadores ante la OEA, el Presidente de los Estados Unidos de América y otros dignatarios.

Finalmente, el Dr. Portner sugirió que el Subcomité visitara las obras. Se fijó provisionalmente el 3 de junio, a las 4 p.m., y como lugar de reunión de los miembros del Subcomité el propio edificio en construcción.

A solicitud del Presidente, el Dr. Portner hizo un breve análisis del estado actual de las instalaciones de las Oficinas de Zona. Manifestó que, hasta la fecha, la Oficina de Río de Janeiro había alquilado unos locales que no reunían condiciones satisfactorias. Ultimamente, la Oficina había adquirido unos locales a un costo de \$58.000. En Buenos Aires, se habían comprado locales complementarios en el mismo piso del edificio donde está instalada la Oficina de Zona. En Guatemala, la Oficina de Zona se está trasladando a otro edificio donde se han alquilado nuevos locales. En México, acababa de renovarse el contrato de alquiler de los locales de la Oficina de Zona.

El Presidente agradeció al Dr. Portner y al Sr. Cray su completo y muy satisfactorio informe acerca del estado de las obras del nuevo edificio.

Se levantó la sesión a las 5 p.m.

ACTA DE LA REUNION DEL SUBCOMITE PERMANENTE
DE EDIFICIOS Y OBRAS

El Subcomité Permanente de Edificios y Obras se reunió, a las 4 p.m., en el propio lugar donde está construyéndose el nuevo edificio de la OPS, al objeto de inspeccionar las obras y evaluar los progresos realizados hasta la fecha.